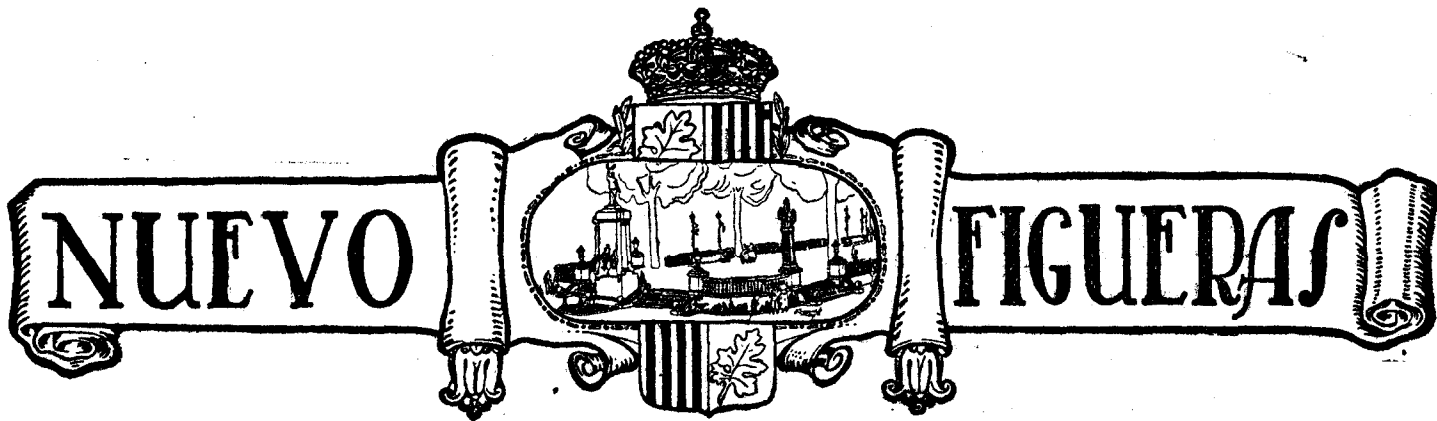


REDACCIÓN
Y
ADMINISTRACIÓN:
Cervantes, 14



PERIÓDICO SEMANAL INDEPENDIENTE DE AVISOS Y NOTICIAS

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Figueras: 1'50 ptas. trimestre
Fuera: 2'50 » »
Número suelto, 15 céntimos
Atrasados, 30 céntimos

El pacifismo de los Soviets

En las sesiones de la Comisión del desarme de la Sociedad de las Naciones, que terminaron ha poco sus trabajos, se ha notado la oposición de dos partidos en constante y voluntario desacuerdo: el uno lo constituían todos los miembros de la Comisión, a excepción de Litvinoff, delegado de la Unión soviética apoyado por el representante de Turquía y a veces por el alemán, que integraban el partido opuesto.

La táctica del delegado de Moscú era sencilla. A cada proposición de cualquiera de sus colegas oponía la suya más amplia y completamente inadmisibles. Cada vez que tomó la palabra fué para acusar al mundo entero de activar sus armamentos con el único fin de hacer la guerra a la Unión Soviética, «país el más tranquilo y casi inerte.»

Este proceder de Litvinoff no tuvo ningún éxito aparente; pero sus palabras nos sugieren la idea de hacer un examen sucinto de los preparativos militares de los soviets.

El XVI Congreso del partido comunista panruso que tuvo lugar en Moscú en el pasado mes de julio y que representaba las fuerzas dirigentes del país que se jacta de ser el más pacifista del mundo, decidió lo siguiente: «el gobierno de la U. R. S. S. debe prestar gran atención a la organización del ejército ruso y a sus armamentos. Todos los obreros y campesinos de la Unión deben de ser movilizados y estar en todo momento preparados para servir de ayuda al ejército regular.»

Debe notarse que estas decisiones emanan del partido político que a su advenimiento al poder proclamó su propósito de suprimir definitivamente el ejército. Ahora organiza ardorosamente la militarización del país, en proporciones hasta ahora desconocidas aún en los estados más militaristas. Al lado del ejército regular, más numeroso que el de Nicolás II, existe otro ejército, el «Tchon», es decir las *tropas especializadas*, que no depende del Comisariado de Guerra, sino del Guepeou directamente. Es-

te organismo, especie de gendarmería, está integrado por más de 200.000 hombres y sirve para imponer respeto no solamente a la población civil, sino también al mismo ejército regular.

Al lado de estas fuerzas genuinamente militares, existe otra importante agrupación semi-militar «Ossaviochime», de la que forman parte más de dos millones y medio de miembros obligados por sus estatutos a servir en la defensa aérea y química de la Unión. Este organismo, dotado de depósitos de municiones, parques de aviación, autos y trenes blindados, fábricas de gases, etc., etc., puede lo mismo servir para la defensa que para el ataque. En la última guerra chino-soviética y sobre todo en las insurrecciones del Turkestán y el Cáucaso, la «Ossaviochime» suministró al estado soviético seis escuadrillas de aviones.

Las decisiones del Congreso que nos ocupa, todavía lleva más lejos la militarización completa del país, pues pretende transformar en soldados a toda la población, sin distinción de sexo.

¿Como se puede pensar que los cuantiosos millones de rublos y las infinitas horas de trabajo que los soviets consagran a la pretendida «defensa nacional contra la agresión capitalista» no tengan más mira que la que declaran? ¿Quién

creerá que tal estado de cosas será durable, sin que tantos esfuerzos den por resultado una guerra?

Es poco probable que la Unión soviética se lance a una aventura guerrera de gran alcance. Su vida económica, está tan profundamente desorganizada que no podría sostenerla mucho tiempo. Pero, una revolución, una insurrección o simplemente una revuelta en alguno de los estados vecinos, provocaría seguramente una intervención armada del ejército rojo. Esta idea de provocar revoluciones en los países vecinos, es preconizada abiertamente por la prensa y las personalidades soviéticas. Polonia especialmente es objeto de su codicia. Nos basta recordar los discursos de Vorochiloff, Comisario de Guerra, ante una reunión de oficiales rojos en Moscú; de Unchlicht, conocido

tchequista, en Minsk, con motivo del aniversario de la fundación de la República soviética blanco-rutheña; de Pietrowsky, Presidente del Consejo de la República soviética de Ucrania, pronunciado en la frontera polonesa. Y así muchos otros; en todos se pone de manifiesto la intención de Moscú de anexionarse los territorios vecinos ocupados por las minorías, desempeñando el brillante papel de defensor de los oprimidos.

Este breve golpe de vista no nos procura más que una idea general de la política militarista de los soviets, pero basta para demostrarnos las dificultades de la misión confiada a Litvinoff en Génova; persuadir a la Alta Asamblea de las pacifistas intenciones de su Gobierno.

M. JEREMIEV

París, enero de 1931.

DE POLÍTICA

El señor Cambó, en sus últimas e interesantes manifestaciones, señala los obstáculos que existen, implantados por el Gobierno, para poder ir a unas elecciones sinceras.

Pero el señor Cambó no ignora que el primer obstáculo está en los electores, que muchos de ellos venden su voto por un plato de lentejas.

¿De qué servirá la sinceridad del Gobierno, si los electores se prestan a falsear las elecciones?

Mientras existan en los pueblos esa plaga de Agentes electorales, conocidos de todo el público, que con las elecciones hacen su agosto, porque si reparten cuatro dicen al candidato que han repartido cien, aparte de la cuenta del *Capitán Grant*, que le presentan por otros conceptos, no hay que confiar en la sinceridad de ellas.

Quizá en las capitales el procedimiento de la compra de votos es más difícil de llevarse a la práctica, debido a la intervención de personas más expertas en materia electoral; pero, en los pueblos, es moneda corriente.

Y mientras no se extirpe esa peste de Agentes, que corrompe a los electores, no es posible contar con la pureza del sufragio.

¡Segurísimos estamos de que en nuestra ciudad más de cuatro están aguardando, impacientes, la hora de las próximas elecciones y soñando ya con los billetes de Banco que pueda traer tal o cual candidato para la contienda electoral, en la que hacen ellos un negocio estupendo!

L.

Banco Comercial de Barcelona

CAPITAL 25.000.000 DE PTAS. COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO

Casa Central: Paseo de Gracia, 3 y 5. - BARCELONA

Sucursales y Agencias: Amposta, Arbós del Panadés, Badalona, Berga, Figueras, Gadesa, Gerona, Granollers, Igualada, Inca, Lérida, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora de Ebro, Morell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdá, R. poll. San Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnés, Santa Coloma de Queralt, Seo de Urgel, Tarragona, Tarragona-Bolsin, Tárrega, Torredembarra, Tortosa, Vallis, Vendrell, Vich y Vilaseca

Cuentas Corrientes. - Cuentas de Ahorro. - Imposiciones a plazo. Negociación y cobro de letras. - Giros y Transferencias. - Monedas Extranjeras. - Compra y venta de Valores. - Negociación de Cupones. - Descuentos y Préstamos. - Depósito de Valores.

Agencia de FIGUERAS: Placeta, núm. 11 (Rambla) ☒ Teléfono, n.º 141

Informaciones de actualidad

La moda actual

(Crónica de París)

Es difícil descubrir una orientación definida en las colecciones de invierno de los grandes modistos. Y no es porque la moda de 1930-31 peca por falta de originalidad, sino, al contrario, porque presenta demasiada riqueza y una tendencia a realizar ideas nuevas a conciliar y adaptar lo que parecía más opuesto, que hacen imposible una descripción rápida.

Sin embargo, se admira actualmente una moda variada, adaptable de momento a las necesidades del momento, capaz de satisfacer igualmente el capricho de la mujer aficionada al sport y de la que gusta de hacerse admirar en los salones. Ninguna tendencia, ninguna osadía la intimidan, por nuevas y originales que sean, ya que todas contribuyen a la mayor armonía de la línea.

Las reminiscencias del pasado son adaptadas en la nueva orientación. Encontramos en los vestidos modernos, vestigios de la moda de tiempos de nuestras abuelas; pero adaptados con un cuidado y una simplicidad que no se conocían en los pasados tiempos.

Todas las grandes casas de costura presentan colecciones distintas a las de sus rivales. Y en todas vemos efectos de buen gusto: esclavinas cortas y en forma, mangas acuchilladas en el codo, oposiciones de colores, de tejidos distintos en los que la armonía se establece por un feliz detalle o «leit-motiv»; volantes, túnicas blusas, pieles...

Estas últimas son el adorno a la moda. La chaquetita corta y redondeada, es realizada al borde, el vestido de tarde de volantes guarnecidos de piel, las bandas de la falda en disminución de abajo arriba; todas estas aplicaciones de pieles más o menos suntuosas, se emplean con profusión. Las estolas de pieles juegan también un papel importante en la moda de este año. Para la noche, los abrigos de caracol marrón o «breirschvantz» blanco, hacen sensación.

Los tejidos, de una variedad extraordinaria, son mezclas de colores y aun distintas telas en un mismo vestido. Así, para vestidos de noche, el satín y el taffetas se combinan graciosamente.

Desde el comienzo de la estación de invierno, los colores de moda son: el «bordeaux», «aubergine», «bois des iles», «dahlia»; los verdes «scarabé», new green; los

azules «coppelia», «gainsborough», «new blue».

El negro y el blanco, solos o combinados, guardan su preponderancia en todas las colecciones.

Turismo en automóvil

Molestias en el paso de fronteras

Aparte de los inconvenientes que la exigencia de un pasaporte, visado o no por las autoridades diplomáticas del país de destino, tiene para el desarrollo del turismo internacional, obligación que no obstante su ineficacia es mantenida por la mayoría de las naciones, existen otras molestias no menores, que una convención entre los pueblos podría evitar. Nos referimos a las formalidades y pagos distintos que para el paso de las fronteras se exigen en los distintos países. No existe un régimen uniforme, como veremos a continuación.

A la entrada en Francia, todo automovilista debe abonar una cantidad variable según el peso de su coche; deberá pagar además un impuesto según la fuerza del motor y distintas contribuciones durante el transcurso de su estancia.

Para visitar Bélgica, un coche de matrícula francesa o española no deberá abonar más que 37,50 francos y un impuesto de 10 francos diarios. Si la estancia se prolonga más de tres meses, se considera al coche como de matrícula belga y deberá pagar los impuestos de derecho común, sin quedar por esto eximido de pagar los impuestos del país de origen.

En la frontera de los Países Bajos, todo automóvil debe pagar un impuesto basado sobre el peso del coche y la duración del viaje.

En la Prusia Renana, el impuesto es de un marco por día durante dos meses. Después de este plazo los impuestos son los mismos que para los automovilistas alemanes.

En Italia existe la obligación de presentarse en las oficinas de policía dentro de los tres días de la llegada, para abonar diferentes impuestos en cada caso.

En Austria, las tarifas cambian cada 50 km. y después de un mes de estancia se pagan los mismos impuestos que los naturales del país.

En Polonia el pago se calcula según el número de asientos del coche, pero además, según la provincia deben abonarse distintos suplementos. En varias de ellas el Klaxon esta prohibido.

Suiza es más liberal. Mediante el pago de 5 francos se obtiene un permiso de entrada provisional, fácilmente prolongable. La administración federal prefiere facilitar la estancia en su territorio.

España sabemos que reclama al automovilista extranjero 5 pesetas por 48 horas de estancia y 2 pesetas por cada día más.

Estas variedades de régimen aduanero no contribuyen a facilitar el turismo automóvil. Sería de desear un acuerdo internacional sobre tan importante materia.

DENISE BELLON

París, enero 1931

A la muy bella Rambla de Figueras

*A ti, joya ciudadana,
hoy mi musa te dedico,
porque tu aspecto rico
hace honor a la manzana.*

*Y también a la ciudad,
que en tu adorno se ha gastado
por acuerdo bien pensado,
moderada cantidad.*

*Muchos lo han censurado
sin motivo ni razón,
pues yo soy de opinión
que está muy bien empleado.*

*Porque a los forasteros
causa buena impresión
y dicen, cuando son sinceros:
¡Es bonita población!*

*Esto sólo indica ya,
que debemos aplaudir
y con orgullo decir:
¡Viva nuestra rica joya!*

FRANCISCO BALLÓ

Musicales

La Sra. Jane Evrard, directora de orquesta

He aquí una nueva conquista del feminismo. La Sra. Jane Evrard ha tomado la dirección de una orquesta femenina constituida por artistas de primer orden que la secundan maravillosamente. Desde el primer momento, ha conquistado las simpatías del público; y su éxito se afirma con motivo de la segunda audición que ha tenido lugar en la Escuela Normal de Música, ante un selecto público formado por el «todo París» de la música. Únicamente los autores clásicos estaban admitidos en el programa: Haëndel, Mozart, Couperin, J.-S. Bach y Vivaldi.

El atractivo de este concierto era principalmente el ver como cumpliría su cometido este conjunto recientemente formado y dirigido por una mujer joven animadora imperativa de esta unión femenina. Con un gusto exquisito, la Sra. Jane Evrard condujo su batallón a la victoria. Dirige sin batuta; sus finas manos se mueven candenciosamente sobre su flexible muñeca acostumbrada a manejar el arco del violín. Segura de su voluntad la manifiesta por movimientos claros y precisos; su esfuerzo muscular no es aparente más que por las contracciones de un sér deseoso de obtener de su orquesta el máximun de colorido.

El programa fué ejecutado de una manera impecable. La Sra. Groz-Grovez maestra del clavicordio ejecutó un «Con-

cierto de Bach» en el que demostró su dominio del teclado y cumplió a la perfección su difícil cometido. La Sta. Martinet solista de violoncello, interpretó deliciosamente algunos trozos de Couperin; las Sras. Ambrosio y Guerra fueron solistas de violín de gran mérito en el «Concierto en re menor», de Vivaldi.

El modo de ejecución de conjunto, especialmente en esta última obra de gran valor y el hecho de haberle hecho figurar en el programa, bastan para clasificar a la Sra. Evrard y su orquesta entre las agrupaciones artísticas de este género que pueden pretender figurar en lugar preferente.

El pasado musical de la Sra. Evrard es digno de toda alabanza. Violinista de talento, discípula de Lefort en el Conservatorio, formó parte del «quatuor» Poulet como segundo violín. Su interpretación de las obras de Debussy, especialmente, le valieron las calurosas felicitaciones de su maestro, parco en prodigarlas. Después, fué profesora de violín con éxito considerable y su profundo conocimiento de la técnica hizo que de todas partes fuese solicitada e incitada a formar la agrupación que ahora dirige con tanto éxito.

Interrogada a este respecto, me dice: «La idea y los fines que persigo, son dar un sentido nuevo a nuestras traducciones, o por lo menos, apoeitar nuestra sensibilidad femenina y nuestras reacciones a la interpretación personal de los clásicos. He elegido en primer término los instrumentos de cuerda, porque siendo violinista, conozco su técnica y sus ventajas para exteriorizar nuestra sensibilidad. Antes de empezar mis trabajos, me he aconsejado de varios autores, para conocer su opinión sobre la posibilidad femenina como director de orquesta. Entre otros, Mauricio Ravel fué de los que más me animaron prometiéndome su apoyo. Mi propósito es de trabajar sin descanso, sin «feminismo», y tendiendo siempre a mejorar nuestra ejecución, sin que las alabanzas de la prensa, a las que somos muy sensibles, nos hagan pensar que nuestra actual labor no sea susceptible de mejora».

■ ■ ■

El día 8 del corriente dió un concierto en la Asociación de Música la eximia artista del violín Marta Linz, acompañada al piano por Max Nahrath. Pobre es nuestra pluma para enaltecer la obra de los artistas, mereciendo la primera institución musical de nuestra ciudad, nuestro sincero aplauso por la selección en los artistas para deleitar a los amantes de la música. Cabe hacer resaltar del programa ejecutado, las Variaciones de Corelli y toda la última parte, en la que la artista estuvo insuperable.

■ ■ ■

King of Jazz. Este es el título de la película proyectada en Sala Edison el sábado y domingo últimos. Verdaderamente nos dejó asombrados la presentación fastuosa de «Paul Widmanh y su banda». Fué un alarde de riqueza y colorido. ¡Lástima que la música fuera tan de jazz! Lo más sobresaliente fué el último acto en que se nos hizo sentir música de todo orbe; pero al llegar el turno a la representación de España, nos suelta Paul la canción criolla «Ay ay» en *tempo molto vivace*. En esto nos dió a conocer, que desconoce por completo la música española. En lo demás, repetimos fué una proyección de las que dejan grato recuerdo.

SERVICE STATION

JOSEP MANZANARES

ARAGÓ, 270 - 272

TELÉF. 11,550

BARCELONA

Neumàtics i tota mena d'accessoris per a l'automòbil



PREUS ELS MÉS ECONÒMICS D'ESPANYA



Grans tallers de reparació i vulcanització de neumàtics i càmares

SPORTS

Selección Comerç-Estudiantes, 2 :: Erato F. C., 6

El último domingo, en el campo de los Monjes, se celebró un partido que al principio fué bastante disputado entre los equipos arriba citados, y decimos al principio disputado, porque en la mitad de la 2.ª parte ciertos jugadores de la Selección, viendo el resultado catastrófico que iba en aumento a medida que el partido transcurría, simulaban que se lo tomaban a guasa, no demostrando con eso nada más que una pobreza de cultura que muy mal dice en favor del noble deporte del futbol en general y de los colores que defendían, en particular.

No existe la broma metidos en defensa de un club, al cual quiere demostrarse amor, y en pleno fragor del juego, las hipócritas bromitas son como pinchazos al honor de su escudo y, en consecuencia, muy poco en consonancia para «estudiantes», los cuales vienen demostrando que el estudio de la cultura, principal eje en todos nuestros destinos, queda completamente en eclipse delante su estudio de salir vencedores mediante el balón.

Finalizó el partido con una espléndida victoria del once eratense, que demostró una indiscutible superioridad, por el resultado de 6 goals a 2, sin hacer mención de los tres o cuatro que se ahorró la Selección por haberse terminado el partido bastante antes de su hora categórica.

Cabe añadir que la Erato F. C. presentóse con varios suplentes.

Distinguíronse por los vencedores, Hernández, Cañellas, Llovet y Baig; por los vencidos, Deusedas, Ferrer, Gutiérrez y Malé.

Lliçons de Català

Una hora diària, 7 ptes. mes

Col·legi «MONTURIOL»

Movimiento demogràfic en Figueras durante el año 1930

Por la oficina competente del Ayuntamiento, nos han sido facilitados los siguientes datos, que publicamos a continuación:

Habitantes, 13,192. - Mortalidad por 1000, 15'084.

Nacidos: Varones, 106. - Hembras, 88. - Total, 194.

Fallecidos: Varones, 123. - Hembras, 75. - Total, 198.

Fallecidos: De 0 a 1 año, 11; de 1 a 5, 12; de 5 a 10, 2; de 10 a 20, 9; de 20 a 30, 17; de 30 a 40, 15; de 40 a 50, 13; de 50 a 60, 22; de 60 a 70, 34; de 70 a 80, 36; de 80 a 90, 26; de 90 a 100, 1.

Principales causas: Aparato circulatorio, 55. - Aparato respiratorio, 41. - Afecciones hepáticas y neoplasias, 21. - Afecciones tuberculosas, 14. - Tifus, 1. - Abortos, 12.

Además, se han celebrado durante el año, 81 matrimonios.

A LA VIRGEN DEL MUNDO

*A vos, Virgen santísima,
imploro de corazón
que veléis siempre por ella
que es mi mayor ilusión.*

*Haced que tenga salud
y alegría no le falte;
que su belleza resalte
y conserve la virtud.*

*Que ni la menor desgracia
ocurrirle jamás pueda;
pues criatura como ella,
en la tierra no se encuentra.*

*Es hermosa y cariñosa,
muy digna de ser feliz;
nunca ha tenido deslíz,
y piensa ser buena esposa.*

*Por esto, Virgen piadosa,
acudo a vuestro poder,
para que unáis nuestras almas
y formen un solo sér.*

*Y que este anhelado día
no se haga mucho esperar,
por ser lo que más deseo,
pues la quiero de verdad.*

*Venga presto y sin tardar
esa hora feliz y dichosa,
que yo bien dispuesto estoy
a tomarla por esposa.*

Rierz.

Boletín Parroquial

Domingo, a las 8, misa de comunión reglamentaria de la Liga de Perseverancia, con explicación del Sto. Evangelio; a las 10, oficio, exposición del Santísimo, procesión claustral y reserva; a las 11 y a las 12, explicación catequística y a las 2 y media, enseñanza de catecismo.

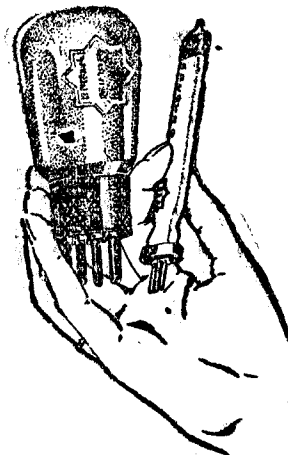
Miércoles y demás días de la semana, a las 6 y media, rosario, visita al Santísimo y oración mental.

Las Cuarenta Horas, en la Iglesia de RR. Escolapias.

Pan de San Antonio.—Suma anterior, 381'70 ptas. - Doménica Cenarro, a sus intenciones, 3'25. - Juan Puxant, agradecido por favores recibidos, 10'00. - Recogido en el cepillo del altar, 40'25. - Total, 435'20 ptas.

Entregado a las Conferencias de San Vicente (señores), 50 ptas.; (señoras), 150 ptas.; a la Junta de Extinción de la Mendicidad, 50 ptas.; y a los panaderos Guardiola, Quintana, Juncá, Del Riu, Torres, Gifreu y Vila, por 273 quilos de pan repartidos entre pobres de la población, 177'10 ptas. - Total entregado, 427'10. - Remanente en caja, 8'10 ptas.

Iglesia de San Sebastián.—Martes, fiesta del glorioso Martir, se celebrarán misas cada media hora, hasta las 12; a las 10, solemne oficio, y a las 6 y media de la tarde, conclusión de la novena.

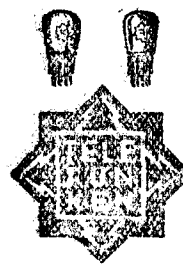


**SOLAMENTE
QUIEN DOMINASE
LA CONSTRUCCIÓN
DE VÁLVULAS**

podía crear las varillas TELEFUNKEN. Solamente los ingenieros y laboratorios de TELEFUNKEN! Cada válvula TELEFUNKEN representa un valor incalculable de ciencia y experiencia logrado en los ensayos y observaciones de nuestros técnicos durante muchos años.

Millones de radioyentes emplean con gran satisfacción las válvulas TELEFUNKEN.

Cuando usted quiera un aparato de radio o al renovar anualmente sus válvulas, exija de su proveedor que sean legítimas válvulas



TELEFUNKEN

A. E. G. IBÉRICA DE ELECTRICIDAD, S. A.



De venta en todos los establecimientos de RADIO

Sombreros - Gorras - Boinas

La Antigua Sombrerería de la Ronda Universidad, 4, tienda BARCELONA

J. Masó Oriol



recuerda a sus distinguidos clientes y al público en general de FIGUERAS, que ofrece al precio de ALMACENISTA y FABRICANTE, las más recientes

Novedades de Otoño e Invierno 1930-31

A PRECIOS SUMAMENTE RAZONABLES

Reserve sus compras para esta su casa. — Única que puede competir en calidad y precio. — Primer taller de encargos y composturas de Sombreros

Los Sombreros Masó son el complemento indispensable del bien vestir de la elegancia masculina.

Ronda Universidad, 4 - Teléf. 19893 - BARCELONA

LA SOMBRERERÍA DE TODOS

Pro-libertat Miravittles

A fi de donar més eficàcia a les gestions que s'han vingut portant a terme per a obtenir l'alliberament del nostre con-ciudadà Jaume Miravittles—de confortat amb la seva família—s'ha acordat adreçar al Sr. President del Consell de

Ministres, una petició amb les assignatures del poble de Figueras, les fulles de la qual estan a disposició del públic fins el dia 19 del corrent.

Esperem que tota la ciutat digne farà honor al seu civisme signant Pro-libertat de Jaume Miravittles.

Jaume Miravittles, Salvador Dalí Cu-

Enfermos del Estómago

¡El que padece del estómago e intestinos, es por, que quiere! Tomando el **GASTRO-FILO** del Dr. Greus, curará sin duda alguna por ser la única y mejor preparación, sin contener calmante alguno.

PIDASE EN TODAS LAS FARMACIAS

J. MOURADE

Capilar

C
L
I
N
I
C
A



C
A
L
V
I
C
I
E

FERNANDO 57

Barcelona

Aplicación a señoras y señoritas: Peluquería PIERRE Cervantes, 10-FIGUERAS

si, Pere Burgell, Jacint Bosc, Jaume Segalà, Ramon Canet, Josep Escarrà, Joan Carreres, Joan Salleres Cros, Joan Coma.

NOTICIARIO

La Junta Calificadora de Aspirantes a destinos públicos, anuncia los siguientes vacantes de esta provincia, a proveer en concurso entre las clases e individuos de tropa del Ejército y la Armada:

Cartero de San Pedro de Falgás, con 365 pesetas; id. de La Bajol, con 350; id. de Bellecaire, con 365; id. de Bescanó, con

187'50; id. de Granollers de Rocacorbs, con 365; id. de San Andrés de Terri, con 375; id. de San Mori, con 456'25; id. de Saus, con 365; id. de Vilanna, sin sueldo; id. de Vilallobent, con 500; peatón de Bañolas a Crespiá, con 500; id. de Castellfollit a Oix, con 437'50; guardia municipal celador de arbitrios, de Figueras, con 2.400; sepulturero de Las Planas, con 200; sereno de Tossa, con 330; alguacil de Vulpellach, con 150; y alguacil de Vallfogona, con 730 pesetas.

D. Mario Gelart, propietario del Hotel Comercio de esta Ciudad, gustoso

siempre de complacer a sus clientes, nos comunica haber instalado la calefacción central, habiendo completado el confort en el acreditado servicio de Hotel que tantos años ejerce bajo su dirección. Le felicitamos por tan importante mejora.

Colegio "MONTURIOL"

Pep. 9 y 11 - Figueras - Tel. 166

Preparación consciente de los que deseen tomar parte en las próximas oposiciones anunciadas para cubrir dos mil plazas de maestro. Damos lecciones por correspondencia.

Dicen de Port-Bou que unos desconocidos quitaron las amarras del Vapor «Presidente Pams» anclado en el muelle del puerto de Port Vendres, yendo el barco a la deriva.

Gracias a la sangre fría de los pilotos que fueron avisados por el Administrador de la Aduana, con un frío horrible, pudieron salvar al vapor antes de que se estrellara contra las rocas.

El patrón del buque ofrece 1000 francos a quien descubra al autor de esta salvajada.

Si se tiene fiebre

Toda elevación de la temperatura en el individuo es anormal e indica una infección microbiana. Para hacer descender la fiebre es necesario ante todo destruir al microbio. Se recomienda la Boisson Blanche del Abate Magnat, que produce efectos sorprendentes en todos los casos de fiebre, aún en los más graves, Tifoideas, Palúdica, Grippe, Escarlatina, Viruela, etc. En 24 horas y en ocasiones en 6, el microbio queda destruido, la fiebre desciende y las infecciones graves y mortales son atajadas completamente. El frasco de Boisson Blanche del Abate Magnat para hacer un litro de bebida vale 3.15 Ptas. en todas las Farmacias.

Ha visitado al señor Maluquer y Viladot el señor Regás Tarregó, para darle cuenta del resultado de las gestiones realizadas para que la próxima conferencia del Desarme se celebre en Barcelona.

Para primeros de febrero tiene anunciada su aparición en Puigcerdá, un nuevo periódico de izquierda titulado *Renovació*.

Por falta de aspirantes que reuniesen las condiciones exigidas, se declara desierto el concurso anunciado, de traslación, para proveer la cátedra de Agricultura y Terminología del Liceo de 2.ª enseñanza de esta ciudad, la cual se anunciará de nuevo al terno que corresponda.

Lliçons de Català

Una hora diària, 7 ptes. mes
Col·legi «MONTURIOL»

De 12 a 1, mañana en la Rambla, la música del Rgto. Infantería S. Quintín ejecutará el siguiente programa:

Chicuelo, P. D. Llonch.—*Del Barrio Chino*, Java, Caselli.—*Exoké*, (Cortège) Razigade.—*Marcha Militar*, Schubert.—*La processó de S. Bartomeu*, Sardana, Catalá.

Durante la última semana, la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Sucursal de Figueras, ha hecho las operaciones siguientes:

COBROS	Ptas.	141.996'62
PAGOS	"	170.011'50

y 28 libretas y cuentas nuevas.

EN VENTA

Una huerta con su noria, en término de Cabanas, antes de llegar al río Muga, de cabida 7 vesanas. Y una casa con patio y huerto en Vilabertrán. Todo a buen precio. Informes: LAGRESA Procurador.—Figueras.

Imp Casellas.—FIGUERAS

Desea Vd. una estufa?
LE RECOMENDAMOS
"Estufa J.M.B."



**HASTA AHORA LA MEJOR
PÍDALA EN FERRETERÍAS
O BIEN S.A.M.MAS BAGÀ VALENCIA, 346 BARCELONA**

Curación de la HERNIA
sin operación

La curación radical y garantizada de la hernia, se obtiene en pocos días, sin tener que interrumpir las habituales ocupaciones, mediante el método original del Dr. PIÑA MESTRE de Barcelona, procedimiento que practica el médico de esta ciudad **D. Luís Sala Oliveras** en su despacho de la Plaza de Cataluña 17, todos los días, menos los festivos, de 11 a 12 y horas especiales previamente convenidas.

Hotel COMERCIO
COMPLETAMENTE REFORMADO

Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones. Espléndido comedor propio para banquetes. Jardín, comedor de verano. Garage. Coche a la llegada de todos los trenes. Salón de lectura. — Baño.

Albareda, 5
Teléfono, 20

Gerona

Lliçons de Català
Una hora diària, 7 ptes. mes
Col·legi «MONTURIOL»

Champagne Celamá
Gran Cavas a Vilajulga

Agente exclusivo para la provincia de Gerona:

MODESTO LLADO

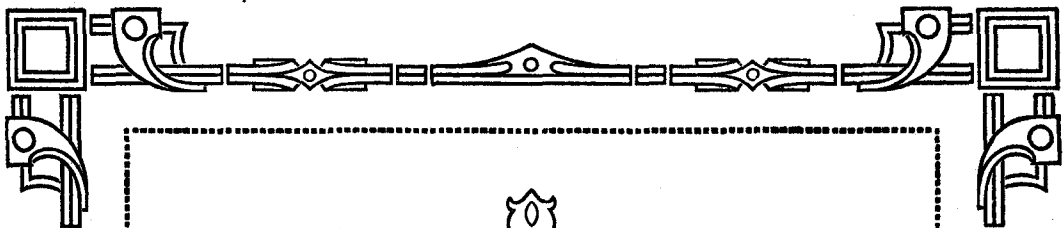
Hotel de S. Sebastián de Palafrugell

Vino de Quina

Portolá Es el mejor aperitivo Aumenta el apetito y da vigor

PEDIDLO EN CAFES Y BARES

Falten nois i noies de 14 a 16 anys. Treball fàcil i ben pagat
Dirigir-se **Emporium Mecanogràfic**
Sta. Leocàdia, 11. - FIGUERES



Gimnasio Ibérico

CURSO de 1930 a 1931
Apertura en 1.º de Octubre

Dirigido por Don

Francisco Castellví y Vila

Médico Cirujano y Profesor Oficial de Gimnasia por la Facultad de Medicina de Madrid.

Profesor Suplente de Educación Física del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza.



Gimnasia higiénica. - Gimnasia respiratoria
Gimnasia Sueca

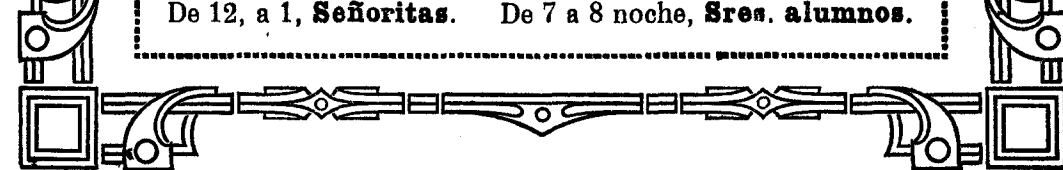
Tratamiento médico de las desviaciones de la columna vertebral por la **Kinesiterapia**

Duchas y piscina **Campo de Sports**

PARA MATRÍCULAS Y DEMÁS INFORMES:

Santa Leocadia, 27

De 12, a 1, Señoritas. De 7 a 8 noche, Sres. alumnos.



Eduardo de Rute Casadevall - Médico y Dentista

Consulta de 9 a 1 y de 3 a 7

Caamaño, 4. - FIGUERAS



JAUME I, NÚM. 11
CASA ESPECIALITZADA EN
Gamises, Corbates i Géneres de Punt
SEMPRE LO MÉS NOU A PREUS LIMITATS



Un hijo más...

Uno que viene a aumentar la prole de ese dichoso matrimonio, robusto, sano y cuidadoso de la salud de sus hijos. La madre está nutrida y cría bien; el padre está fuerte y animoso para el trabajo.

La anemia, la inapetencia y el agotamiento, se combaten rápidamente con el reconstituyente Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

necesario a todas las familias.

Aprobado por la Real Academia de Medicina y con casi medio siglo de triunfos.

Pedid "JARABE SALUD" para evitar imitaciones.

Débiles tomad el acreditado Elíxir Gallol que da Vida y Juventud

Es **rápido científico agradable**

FELIX JAUME GELART

HIERROS - ACEROS - FERRETERIA - BATERIA COCINA - MATERIAL ELECTRICO - FUNDICIÓN DE HIERRO - TALLER DE CONSTRUCCION DE MAQUINARIA AGRICOLA

FIGUERAS



CALDERAS ECONÓMICAS CON HORNO

Extenso surtido en toda clase de

BOMBAS

GRUPOS ELECTROGENOS

MOTORES ELECTRICOS
a GASOLINA
a ACEITES PESADOS

ARADOS = GRADAS

DESGRANADORAS

CULTIVADORES

TRACTORES

Concesionario de la marca

DEERING

BANCA ARNÚS SUCESORA DE **EVARISTO ARNÚS**
BANCA — BOLSA — CAMBIO

: CAMARA ACORAZADA :
con Departamentos de Alquiler

Negociamos los cupones

S. VERDAGUER

DESPACHO: Ronda Universidad, 9
TALLERES: Entenza, 39

BARCELONA

Cuarto de baño económico

compuesto de:

Bañera

Lavabo

Bidet

W. Closet

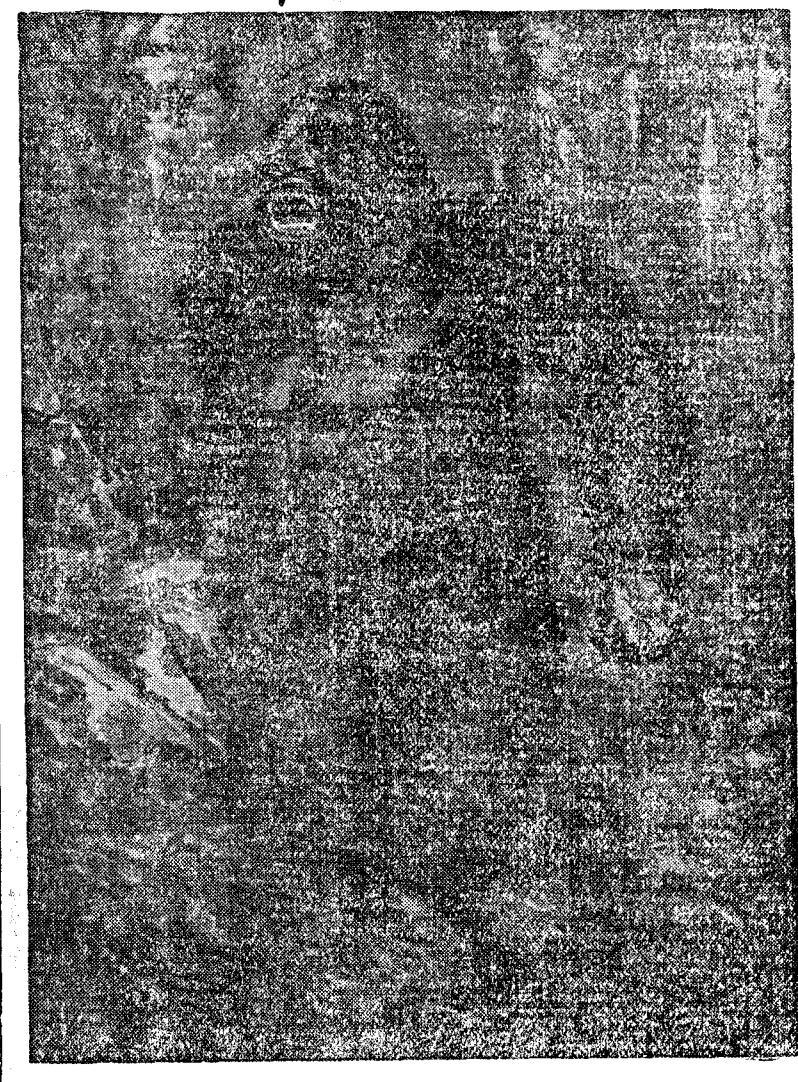
Grifo baño

Todo completo por

Ptas. 295

LOS ANIMALES DEL UNIVERSO

SU VIDA Y SUS COSTUMBRES



Nº 1

Nº 1

50 N.º la obra completa. CASA EDITORIAL SEGUI - BARCELONA. Publicación periódica.

Acaba de aparecer

HISTORIA NATURAL, ILUSTRADA CON FOTOGRAFÍAS OBTENIDAS DIRECTAMENTE DE LOS ANIMALES VIVOS Y EN SU NATURAL AMBIENTE



ES EL IDEAL
DE LAS

Historias Naturales

POR LO AMENA E INSTRUCTIVA

No se trata de una recopilación de artículos referentes a la vida de los animales, ni tampoco es una simple catalogación u ordenación de figuras de animales con una descripción puramente didáctica, sino una

Obra de Fondo

tan ponderada, que dentro de la exactitud científica, reviste un encanto indecible, construída en forma tal, que procura el solaz del lector. En suma, es una PERFECTA HISTORIA NATURAL MODERNA.

Se publica quincenalmente en fascículos de 32 páginas profusamente ilustradas, con una lámina y hermosa cubierta en tricomía impresa en papel couché.

La obra completa se compondrá de 50 fascículos que formarán en tres tomos la más interesante y hermosa

Historia Natural

En Librerías
y Kioscos

Casa Editorial

Seguí